

SES-MOBILITY



UNIVERSITAS
FRIBURGENSIS

UNIVERSITÉ DE FRIBOURG
FACULTÉ DES SCIENCES ÉCONOMIQUES & SOCIALES

s. éco & sociales

Il existe de multiples raisons d'entreprendre un échange durant ses études universitaires :

Les uns partent pour perfectionner leurs connaissances linguistiques, d'autres pour élargir leur horizon culturel. Il y a ceux qui ressentent le besoin « de voir autre chose » et ceux qui aimeraient profiter des spécialisations d'une université pour enrichir leur cursus académique. Dans tous les cas, un échange en cours d'études est un enrichissement incomparable que nous tenons à encourager.

L'Université vous offre une palette impressionnante de programmes et de destinations en Suisse, en Europe, en Asie ainsi qu'Outre Atlantique tous plus attractifs les uns que les autres.

Afin de tirer le maximum de profit de votre échange, il est important de bien vous préparer. Cette brochure vous aidera à planifier vos démarches avant votre départ, pendant l'échange ainsi qu'à votre retour.

CONDITIONS DE DÉPART

La condition générale de départ est d'avoir effectué au minimum deux semestres en Faculté des SES et réussi vos examens de première année Bachelor. Il existe toutefois des exceptions, notamment dans le cas de la convention de San Diego où 4 semestres réussis sont exigés avant le départ.

Un départ pendant le cursus Bachelor est, d'un point de vue purement académique, relativement contraignant : en effet, le programme Bachelor étant assez rigide, il faut, en faisant le contrat d'étude, veiller autant que possible à suivre les mêmes contenus de cours que ceux offerts à Fribourg, ce qui restreint malheureusement le choix. Souvent l'un ou l'autre cours doivent être « rattrapés » au retour ou des crédits ECTS manquants compensés par des cours à options supplémentaires. C'est pourquoi nous vous conseillons de ne partir qu'en troisième année d'étude où le programme de cours vous laisse un peu plus de liberté.

Le programme du cursus Master laisse quant à lui nettement plus de liberté pour établir le programme d'études et profiter au maximum des spécificités et spécialisations de l'université d'accueil. Vous pourrez effectuer jusqu'à 31,5 ECTS (30 ECTS pour MuKW) à l'étranger (ce qui correspond à la moitié des crédits obtenus pour les cours).

LES DIFFÉRENTS PROGRAMMES D'ÉCHANGE

ERASMUS :

Programme de séjour d'études d'un à deux semestres en Europe.

CONVENTION :

Coopération scientifique et échanges d'étudiants sur base de conventions et d'accords bilatéraux ou multilatéraux avec de nombreuses universités.

ISEP :

L'« International Student Exchange Program » est un programme d'échange avec des universités publiques et privées des Etats-Unis principalement.

CREPUQ :

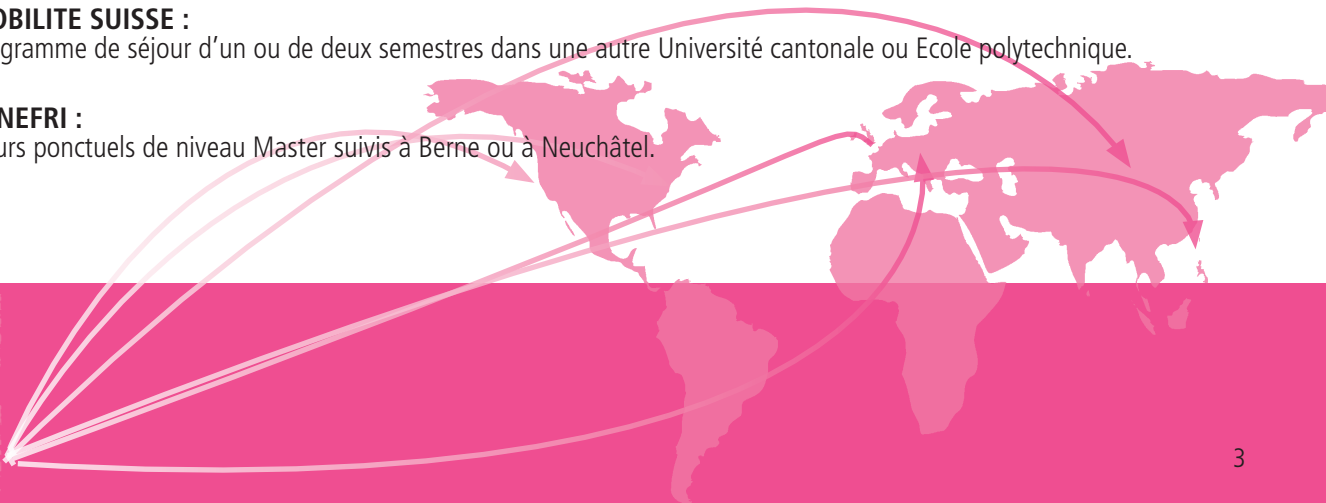
Programme d'échange mis sur pied par les établissements universitaires du Quebec.

MOBILITE SUISSE :

Programme de séjour d'un ou de deux semestres dans une autre Université cantonale ou Ecole polytechnique.

BENEFRI :

Cours ponctuels de niveau Master suivis à Berne ou à Neuchâtel.



DÉMARCHE À SUIVRE



1. **Information.** L'étudiant-e s'informe auprès du Service des relations internationales (SRI) (www.unifr.ch/international) pour connaître les programmes d'échanges et les universités d'accueil possibles. Il/elle prend connaissances des différentes conditions de participation des programmes d'échanges et visite les sites des universités qui l'intéressent en évaluant les exigences linguistiques et analysant la compatibilité de leurs programmes de cours par rapport au cursus universitaire suivi en Suisse. Pour BeNeFri, veuillez consulter le site www.unifr.ch/benefri.



2. **Dossier de candidature.** L'étudiant-e remplit un dossier de candidature sur le formulaire correspondant au programme d'échange choisi en pensant à indiquer un choix de plusieurs universités. Soumettre ce formulaire pour signature à la coordinatrice de la Faculté. L'étudiant-e peut être candidat-e à deux programmes différents. Attention à respecter les délais! Ils varient selon les programmes ! (En principe en octobre pour un échange outre-atlantique durant l'année académique suivante et en janvier/février pour un programme Erasmus pour la rentrée académique suivante).

Le dossier de candidature BeNeFri se trouve sur le site en question, n'a pas besoin d'être signé par la coordinatrice de la Faculté et doit être rendu en tout début du semestre d'échange au service d'admission. Sans inscription dans le réseau BeNeFri, l'étudiant-e ne pourra pas faire valoir le remboursement des trajets ni la participation aux examens.



3. **Différents préparatifs.** Vérifier les dates du semestre et des examens. S'inscrire à des cours de langue si nécessaire. Prévoir un budget. Penser au logement ainsi qu'aux papiers identitaires nécessaires. Contacter les associations estudiantines (par exemple l'International Exchange Erasmus Student Network, ESN, www.esn.org). Attendre une réponse de l'université d'accueil et réagir de suite si elle n'arrive pas dans les délais fixés! Rester en contact avec le SRI.





4. **Etablissement du contrat d'étude.** Dès que l'étudiant-e reçoit une réponse du SRI quant à son université d'accueil, il/elle se procure les descriptifs (contenus, nombre d'ECTS, type d'examen,) des cours choisis à l'étranger (sites Internet, informations auprès d'anciens étudiants,...) et prépare un contrat d'études (se trouve sur le site de la faculté ou au décanat) qu'il/elle discute et se fait valider par le/la conseiller-ère aux études et à la mobilité du département concerné.



5. **Validation du contrat.** L'étudiant-e remet à la coordinatrice de la Faculté l'original de son programme d'études approuvé par le/la conseiller-ère aux études et à la mobilité. Le contrat sera alors validé par la déléguée aux immatriculations et restitué à l'étudiant-e.



6. **Validation des modifications.** Une fois sur place, il arrive souvent que des modifications du contrat d'études soient nécessaires. Tout changement dans le programme d'études doit faire l'objet d'une validation par le/la conseiller-ère aux études et à la mobilité concerné-e. Sans cette approbation, l'étudiant-e ne pourra pas faire valider une épreuve réussie non définie dans son programme. Cette modification peut se faire par mail avec le/la conseiller-ère (toujours mettre en cc chantal.achermann@unifr.ch).



7. **Dossier d'échange.** A son retour, l'étudiant-e s'adresse à la coordinatrice pour faire valider ses notes, en lui soumettant un dossier contenant les documents concernant les éventuelles modifications du programme d'études, les notes acquises ainsi qu'une échelle de notes de l'université hôte. Le dossier peut être envoyé par poste.



8. **Validation des notes.** La déléguée aux immatriculations traite le dossier et valide uniquement les notes suffisantes. L'attestation est envoyée à l'étudiant-e et au Décanat.



CONTACTS : Liste des conseillers-ères aux études et à la mobilité :

- Déléguée aux immatriculations :
Prof. Philomen Schönhagen
- Département de gestion :
Prof. Stephanie Teufel
- MA in European Business :
Prof. Dirk Morschett
- MA in Finance and Accounting :
Prof. Robert F. Göx
- Département d'économie politique :
Prof. Jean-Jacques Friboulet
- MA in Public Economics and Public Finance:
Prof. Thierry Madiès
- Département d'informatique :
Prof. Pius Haettenschwiler
- Département d'économie quantitative :
Prof. Hans-Wolfgang Brachinger
- Communication et médias / Sociologie:
Prof. Esther González Martínez
- Medien- und Kommunikationswissenschaft :
Dr Daniel Beck
- Science politique :
Stephan Kuster
- Coordinatrice de la faculté :
Chantal Achermann-Kaiser
Décanat des SES
Pérolles 90
1700 Fribourg
Bureau D020, lundi et mercredi de 9h-11h
chantal.achermann@unifr.ch
- Services des relations internationales :
Université Miséricorde
Av. de l'Europe 20
1700 Fribourg
Bureau 4059
international@unifr.ch
026 / 300 70 47
- Pour BeNeFri :
Université de Fribourg
Service d'admission et d'inscription
Avenue de l'Europe 20
Bureau 1222
1700 Fribourg
026 / 300 70 20
admission@unifr.ch

TÉMOIGNAGES

Si tu as des doutes sur ton séjour Erasmus, si tu crois que cela n'en vaut pas vraiment la peine, si tu as peur d'être un inconnu dans une grande ville, si tu crains les difficultés administratives, alors tu présentes toutes les caractéristiques du futur étudiant Erasmus...

mais sache qu'....

un séjour Erasmus raté, c'est comme un extraterrestre, ça n'existe pas. Ou du moins ça n'a pas encore été découvert.

"Effectuer une année Erasmus en Allemagne durant le bachelor m'a donné la motivation d'effectuer mon master en allemand. Cet atout m'ouvrira de nombreuses portes sur le marché du travail."

Mon année Erasmus m'a ouvert les yeux sur l'importance des études internationales. Des milliers d'étudiants partent chaque année avec le programme Erasmus. Pourquoi ne pas faire partie de l'expérience? De plus, tu pourras partager ce moment tout au long de ta vie avec des personnes de tout horizon qui auront vécu une partie de leurs études à l'étranger."

Pascal et Simon („Echange Erasmus" avec Munich durant les études de BA en gestion)

Erasmus ☐
Semestre :

BeNeFri ☐

ISEP ☐

Conventions ☐
Voie d'étude : BA ☐

Autres ☐
MA ☐

CONTRAT D'ÉTUDES – Faculté des Sciences économiques et sociales

Nom de l'étudiant(e)
Adresse email / Natel:

Université d'accueil / Pays :				Site internet :		
Veuillez joindre les descriptifs de chaque cours qui sera suivi dans l'université d'accueil.						
Université d'accueil				Université de Fribourg		
Code du cours ou nom du/de la Prof	Titre du cours	Heures/semaine	Crédits ECTS	Nom du/de la Prof.	Module/Titre du cours et nombre de crédits qui seront attribués au retour	Signature du/de la conseiller/ère aux études

Signature du/de la Délégué/e aux immatriculations:

Par sa signature le/la délégué/e aux immatriculations confirme que le programme est approuvé

Remarques : En cas de modifications du contrat d'études, n'oubliez pas de conserver les preuves des changements apportés ! (Faire suivre les e-mails avec le/la conseiller/ère aux études à chantal.achermann@unifr.ch)

SES-MOBILITY



Es bestehen unzählige Gründe, einen Austausch während seines universitären Studiums vorzunehmen:

Die einen werden aufbrechen, um Ihre Sprachkenntnisse zu verbessern, andere, um ihren Horizont zu erweitern. Es gibt jene, die das Bedürfnis verspüren, „etwas Anderes zu erleben“, und es gibt solche, die von der Spezialisierung einer ganz spezifischen Universität profitieren möchten, um ihr akademisches Wissen zu erweitern. In jedem Fall ist ein Austausch im Verlauf eines Studiums eine unvergleichbare Bereicherung, die wir gerne fördern möchten.

Die Universität bietet eine eindrucksvolle Palette von Programmen und Zielen in der Schweiz und in Europa, in Asien sowie jenseits des Atlantiks, das eine attraktiver als das andere.

Um von Ihrem Austausch optimal zu profitieren, ist eine gute Vorbereitung unerlässlich. Diese Broschüre hat zum Ziel, Ihnen dabei zu helfen, Ihr Vorgehen vor der Abreise, während Ihres Aufenthaltes und bei Ihrer Rückkehr besser zu planen.

BEDINGUNGEN FÜR DAS AUSLANDSSTUDIUM

Um ein Auslandssemester durchzuführen, müssen die Studierenden mindestens zwei Semester an der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät absolviert und die Examen des ersten Bachelorjahres bestanden haben. Es existieren Ausnahmen, insbesondere im Fall der Konvention von San Diego, wo das erfolgreiche Bestehen von vier Semestern vor dem Auslandssemester vorausgesetzt wird.

Eine Abreise während Ihres Bachelors ist in akademischer Hinsicht eher nachteilig. Da das Bachelor-Programm relativ starr ist, muss man beim Abschluss des Studienvertrags darauf achten, Kurse zu wählen, deren Inhalt sich mit den in Freiburg dozierten Kursen deckt. Dies schränkt leider die Wahl ein. Oft müssen Kurse nach der Rückkehr nachgeholt werden, weil kein überzeugendes Pendant gefunden wurde, oder fehlende ECTS-Kreditpunkte müssen durch Zusatzkurse kompensiert werden. Im Allgemeinen empfehlen wir einen Austausch erst im dritten Studienjahr, da dann das Programm ein bisschen mehr Freiraum lässt.

Das Masterprogramm lässt den/der Studierenden viel mehr Freiraum, optimal auf die Eigenheiten und Spezialisierungen der Gastuniversitäten eingehen zu können. Die Studierenden können bis zu 31,5 ECTS (Gyw. 30 ECTS für die MuKW) im Ausland belegen (entspricht der Hälfte der ECTS, die durch Kurse erworben werden).

DIE UNTERSCHIEDLICHEN AUSTAUSCHPROGRAMME

ERASMUS :

Ein- oder zweisemestriger Studienaufenthalt innerhalb von Europa.

KONVENTION :

Wissenschaftliche Zusammenarbeit und Austausch von Studierenden, basierend auf bilateralen und multilateralen Konventionen und Abkommen mit verschiedenen ausländischen Universitäten.

ISEP :

Das « International Student Exchange Program » ist ein Austauschprogramm mit vornehmlich öffentlichen und privaten Universitäten der Vereinigten Staaten.

CREPUQ :

Programm der Universitäten von Quebec.

MOBILITE SUISSE :

Studienaufenthalt von ein oder zwei Semestern an einer anderen kantonalen Universität oder Eidgenössischen Technischen Hochschule.

BENEFRI :

Punktuell in Bern oder Neuenburg besuchte Masterkurse.



VORGEHEN



1. **Informationssammlung.** Die Studierenden informieren sich bei der Dienststelle für internationale Beziehungen (www.unifr.ch/international) über die möglichen Programme und Gastuniversitäten. Sie erkundigen sich über die Zulassungsbedingungen und besuchen die Webseiten der gewünschten Universitäten, um die Sprachanforderungen einzuschätzen sowie die Kompatibilität der Studienprogramme mit dem hiesigen akademischen Studium zu vergleichen. Die Informationen über BeNeFri befinden sich unter www.unifr.ch/benefri.



2. **Bewerbungsantrag.** Die Studierenden füllen das zum gewünschten Austauschprogramm gehörende Bewerbungsformular aus und denken daran, im gegebenen Fall mehrere Wunschuniversitäten anzugeben. Dieses Dossier ist der Koordinatorin der Fakultät zur Unterschrift zu unterbreiten. Sie dürfen für zwei unterschiedliche Programme kandidieren. Auf die Fristen achten! (Meistens im Oktober, ein akademisches Jahr im Voraus für Übersee-Programme und im Januar/Februar für den folgenden Herbstbeginn für das Erasmus-Programm). Das Bewerbungsdossier für BeNeFri befindet sich auf der entsprechenden Homepage, braucht von der Koordinatorin der Fakultät nicht unterzeichnet zu werden und muss ganz zu Beginn des Semesters bei der Dienststelle für Zulassung eingereicht werden. Ohne diese Einschreibung können Zugbillets und Prüfungsgebühren nicht zurückerstattet werden.



3. **Unterschiedliche Vorbereitungen.** Überprüfen Sie die Semester- und Prüfungsdaten. Schreiben Sie sich für Sprachkurse ein, falls dies nötig sein sollte. Vergessen Sie nicht, Ihr Budget zu planen. Denken Sie an eine Unterkunft sowie an die notwendigen Identitätspapiere. Kontaktieren Sie Studentenorganisationen (z.B. das International Exchange Erasmus Student Network, ESN, www.esn.org). Warten Sie die Antwort der Gastuniversität ab, reagieren Sie aber sofort, falls die Antwort nicht fristgerecht eintreffen sollte. Bleiben Sie mit der Dienststelle für internationale Beziehungen in Kontakt.





4. **Studienvertrag.** Haben die Studierenden von der Dienststelle für internationale Beziehungen eine Antwort bezüglich ihrer definitiven Gastuniversität erhalten, so besorgen sie sich Kursbeschreibungen (Inhalt, ECTS, Art der Prüfung, ...) der Lehrveranstaltungen, die sie besuchen möchten (Internet, Informationen von ehemaligen Mobilitätsstudenten, ...) und bereiten einen Studienvertrag vor (auf der Homepage der Fakultät oder auf dem Dekanat zu finden), den sie anschliessend mit dem/der Studien- und MobilitätsberaterIn des betroffenen Departements besprechen und von ihm/ihr durch Unterschrift genehmigen lassen.



5. **Validierung des Vertrages.** Die Studierenden händigen der Koordinatorin der Fakultät das Original des vereinbarten Studienvertrages aus. Der Vertrag wird dann auch von der Immatrikulationsdelegierten genehmigt und an die Studierenden zurückgeschickt.



6. **Genehmigung von Änderungen.** Alle Änderungen des Studienprogramms, die einmal vor Ort noch vorgenommen werden müssen, müssen von dem/der zuständigen Studien- und MobilitätsberaterIn genehmigt werden. Ohne diese Bewilligung können sich die Studierenden im Vertrag nicht definierte Kurse nicht anrechnen lassen. Die Studierenden können per E-Mail mit dem/der MobilitätsberaterIn Kontakt aufnehmen (immer chantal.achermann@unifr.ch in das cc setzen).



7. **Anrechnungsdossier.** Nach ihrer Rückkehr richten sich die Studierenden an die Koordinatorin der Fakultät, um sich die Examensresultate anrechnen zu lassen. Das Dossier beinhaltet die Belege über eventuelle Veränderungen des Studienvertrages, die Noten, sowie eine Notenskala der Gastuniversität. Das Dossier kann per Post geschickt werden.



8. **Anerkennung der Noten.** Die Immatrikulationsdelegierte behandelt das Dossier und rechnet ausschliesslich die ausreichenden Noten an. Die Bestätigung wird an die Studierenden und an das Dekanat geschickt.



KONTAKTE : Liste der zuständigen Studien- und MobilitätsberaterInnen:

- Immatrikulationsdelegierte:
Prof. Philomen Schönhagen
- Departement für Betriebswirtschaftslehre:
Prof. Stephanie Teufel
- MA in European Business:
Prof. Dirk Morschett
- MA in Finance and Accounting:
Prof. Robert F. Göx
- Departement für Volkswirtschaftslehre:
Prof. Jean-Jacques Friboulet
- MA in Public Economics and Public Finance:
Prof. Thierry Madiès
- Departement für Informatik:
Prof. Pius Haettenschwiler
- Departement für Quantitative Wirtschaftsforschung:
Prof. Hans-Wolfgang Brachinger
- Communication et médias / Sociologie:
Prof. Esther González Martínez
- Medien- und Kommunikationswissenschaft:
Dr. Daniel Beck
- Politikwissenschaft:
Stephan Kuster
- Koordinatorin der Fakultät:
Chantal Achermann-Kaiser
Dekanat der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät
Pérolles 90
1700 Freiburg
Büro D020, Montag und Mittwoch 9-11 Uhr
chantal.achermann@unifr.ch
- Dienststelle für internationale Beziehungen:
Universität Miséricorde
Av. de l'Europe 20
1700 Fribourg
Büro 4059
international@unifr.ch
026 / 300 70 47
- Für BeNeFri :
Dienststelle für Zulassung/Einschreibung
Avenue de l'Europe 20
Bureau 1222
1700 Fribourg
026 / 300 70 20
admission@unifr.ch

EINDRÜCKE

Studying at the San Diego State University has been one of the best experiences during my university curriculum. Apart from meeting new people, exploring new cultures, living on the other side of the world I also discovered a whole new way of studying at university. So if you get the chance to go and study abroad, grab it!

Caroline Kähr (« Konventions-Austausch » mit San Diego während des MA Studiums in Betriebswirtschaftslehre)

Eine zauberhafte Stadt, auf deren Plaza Mayor sich zu jeder (!) Tageszeit die unterschiedlichsten Personen treffen, um gemeinsam in der Sonne zu sitzen, zu feiern, spontane Kissenschlachten zu kämpfen, zu lernen oder einfach das bunte Treiben zu beobachten.

Das Studium an der Facultad de Comunicación bietet viele Möglichkeiten etwas Praxiserfahrung zu gewinnen: Ein Radio- oder Fernsehinterview auf Spanisch zu führen, ist auf alle Fälle eine lustige Herausforderung...

Evelyn Zemp („ERASMUS-Austauschprogramm“ mit Salamanca während des BA Studiums in MuKW)

Ich bin der Meinung, dass das BeNeFri-Abkommen eine Bereicherung ist für die Studierenden und es das Angebot der SES-Fakultät hervorragend ergänzt. Weiter ist es auch eine Möglichkeit, die Kurse in Fribourg und auch die eigenen Fähigkeiten mit dem Niveau einer anderen Schweizer Uni zu vergleichen. Eine bereichernde Erfahrung.

Johann Kopp („BeNeFri-Austauschprogramm“ während des MA Studiums in Volkswirtschaftslehre)

Erasmus ☐

Semester :

BeNeFri ☐ISEP ☐Konventionen ☐Studiengang : BA ☐Weiteres ☐MA ☐**STUDIENVERTRAG: Wirtschafts- und sozialwissenschaftliche Fakultät**

Name des/der Studierenden

Kontakt-Email / Natel:

Gastuniversität / Land:

Webseite:

Bitte alle Beschriebe der Vorlesungen beilegen, die an der Gastuniversität besucht werden.

Gastuniversität**Universität Freiburg**

Kursnr. oder Prof.	Titel des Kurses	Stunden/ Woche	Kredite/ Semester	Name des/der Prof.	Modulangabe/Kurstitel und Anzahl Kredite, die bei der Rückkehr gegeben werden	Unterschrift des/der Studienberaters/In

Unterschrift des/der Immatrikulationsdelegierten:

Durch seine/ihre Unterschrift genehmigt der/die Immatrikulationsdelegierte das Studienprogramm

Bemerkung: Alle Änderungen des Studienvertrages sind zu behalten und weiterzuleiten an: chantal.achermann@unifr.ch